

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				Delivery note no 2276549				Page 1			
1) Robert Bosch GmbH				If queries please specify customer and delivernote no.				3)							
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		Packb. LKZ		Z abs Sov		KZA	
Kg				Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.				6) Freight		7) Delivery		4) Dispatchdate 26.04.2023		Creationday 25.04.2023	
10) Your sign				11) Your Order No. 550004530501		Date 02.03.2023		15) additional data customer		17) Dispatch place cHub		Free		Unfrank	
19) Shipping type truck collect. load				20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 10 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 1.121,2 net 637,7		24) Our Order-No. 25557282			
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				Destination		26) Receipt/unload-point 14249		27) Pos		28) Bosch-Order-No.		29) Description of delivery		30) Quantity	
1				0260.001.081		V03		2510261401		EL Control Unit; aTCU-2-9.		640		40) Receiver notes Qty.(ls) +/- Notes	
20341113				1012666055		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 660 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 05 MAG 2023 Firma: [Signature]		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, spe 70026 Modugno (BA)		05 MAG 2023		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Rotation				Date		Name		bzw Nr		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport	
Receiver notes												45) Receiver		46) Invoice check	



BVE13384

N2276549

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)						NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF											
Robert Bosch Elektrotechnik Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY						A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).											
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)						Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY						SCZ 70854 WGM 7860P MAGISTRAL TRANSPORT Sp. z o.o. ul. Handlowa 17 A, 42-202 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 70827											
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)						További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY																	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)						A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20230426																	
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:1176965																	
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³					
113		PAL		C		KFZ ZUBEHÖR		R		12,732.000							
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		12,732.000							
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom						Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment						20 Különleges megállapodások Special agreements					
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei x						Besondere Vereinbarungen											
21 Kiállítás helye, időpontja Established in am on 20230426 Ausgefertigt in Hatvan						23 Aláírás és pecsétje aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE+NAGEL S.r.l. ul. Handlowa 17 A, 42-202 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 70827						24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am.					
22 Robert Bosch Elektrotechnik Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. CHUB Hatvan VAG HU11672953 FOR: HU0000000010						25 Jármű Vehicle Fahrzeug						Rendszám Registration number Kennzeichen SCZ70854 WGMM7860P					

Vesszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a belül.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei getrockneten Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

 $E \cap G$



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-003964 vom 26.04.2023



Ludwigsburg, 26.04.2023

Seite 1 von 1

23-003964

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 03.05.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: Magistral Transport sp. z o.o. Łucka 15 lok. 304-305 00-842 WARSZAWA POLEN				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 26.04.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	2276331-52-77323-86620-2 6-91510-92565	40	COLLI	Getriebeteile	12.733	73,58
2	2276542	2	COLLI			
3	2276543-45-47-49-52	46	COLLI			
4	2276555-56-59	25	COLLI			
Summe:		113,00 COLLI		12.733,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Antriebs Kennzeichen SCZ 70854	Nutzlast in t				
Anhänger	WGM 7860 P					
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang			27 Gut 23-003964 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le			
20 Robert Bosch Elektronika Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur			23 Magistral Transport sp. z o.o. PL-00-842 Warszawa Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur			MAGNA PT S.p.A. KUEHN + NAGEL S.r.l. -70026 MODUGNO Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 8 5 MAG 2023 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire

"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604